

EVISOL FARIAS

Universidad de Carabobo
fariast_15@hotmail.com

IBIS FARIAS

Universidad de Carabobo
ibis_farias@hotmail.com

Recibido: 21/09/2017

Aprobado: 10/02/2018

Resumen

Los cuentos podrían ser usados como una herramienta para desarrollar las habilidades de comprensión y producción oral en inglés como Lengua Extranjera (ILE) (Garvie, 1990; Asubel, 1990). El objetivo de esta investigación consiste en proponer actividades auditivas y orales para niños de cuarto grado en las Escuelas Públicas del Estado Carabobo, empleando cuentos adaptados para este nivel. Es un proyecto factible, basado en una investigación documental y de campo. Se utiliza un cuestionario como instrumento de recolección de datos, a fin de determinar la opinión de los docentes de dicho programa, en relación a la importancia de las actividades basadas en cuentos para el desarrollo de estas destrezas. Los resultados muestran la necesidad de diseñar diferentes ejercicios para ayudar a los profesores a enseñar a los niños a escuchar y hablar inglés en clase. Considerando esta necesidad, se diseñan actividades, a fin de complementar el contenido de este programa y facilitar la labor de los docentes, ya que no tendrán que invertir mucho tiempo diseñando actividades para ejercitar las habilidades aurales de sus alumnos de cuarto grado.

Descriptor: actividades basadas en cuentos, destrezas auditivas y orales.

STORYTELLING: A TOOL FOR THE DEVELOPMENT OF LISTENING AND SPEAKING SKILLS

Abstract

Storytelling could be used as a tool to teach English and to develop listening and speaking skills (Garvie, 1990; Asubel, 1990). The main purpose of this research is to propose listening and speaking activities using storytelling for fourth graders at Carabobo Public School Language Program. It is a feasible project, based on a documental and field research. A questionnaire is used as a data collection instrument in order to determine the opinion of the English teachers at Carabobo Public School about the relevance of storytelling activities for the development aural skills in fourth graders. The results have showed the need of designing different exercises based on stories to help teachers to educate their students how to listen and speak English in the classroom. Taking this need into account, storytelling activities have been designed to improve the syllabus of Carabobo Language and to facilitate English teacher's work because they will not have to spend a lot of time designing activities to develop these skills for fourth grade students. **Key words:** storytelling activities, listening and speaking skills.

Introducción

Para Slattery y Willis (2001) y Wright (1995) los niños aman mucho las historias, por lo que éstas pueden ayudarlos a divertirse en el aprendizaje del inglés, practicando más de una destreza e integrando las habilidades auditivas, orales y lectoescriturales. En consecuencia, todos los maestros de primaria, quienes enseñan una lengua extranjera o materna, deben hacer uso de los cuentos para que los aprendices desarrollen el poder de concienciación, de análisis y de expresión, lo cual permite que ellos relacionen otras asignaturas como la Geografía, la Historia, la Matemática y las Ciencias.

Según Garvie (1990), el cuento es evidentemente un involucramiento social con narrativa oral que incorpora características lingüísticas; es una conexión confortable entre la oralidad y el alfabetismo para muchos niños. En otras palabras, el cuento es una forma de arte tradicional universal que se ha caracterizado enormemente en todas las culturas como una herramienta efectiva de comunicación.

De acuerdo con Garvie (1990), “los cuentos son un medio poderoso para la enseñanza del lenguaje, ya que un facilitador puede utilizarlos para desarrollar más eficientemente las habilidades auditivas, las del habla, las de lectura y las de escritura” (p. 161). Por lo tanto, en este estudio las historias son usadas como una herramienta integradora del inglés para enseñar las destrezas de comprensión y producción oral a niños de cuarto grado en las escuelas públicas del “Programa de Idioma del Estado Carabobo”. Para este propósito, se han seleccionado algunos cuentos para diseñar actividades basadas en el contenido y estructuras presentadas en el sílabo de este programa.

El problema

En el Estado Carabobo, los estudiantes desde educa-

ción inicial cuentan con el “Programa de Inglés” desde hace aproximadamente diecisiete años. Según la filosofía de este programa, los profesores deberían fomentar el desarrollo de las habilidades de comprensión y de producción oral y escrita de sus estudiantes. Sin embargo, el sílabo empleado no presenta actividades de enseñanza o ejercicios para que los profesores ayuden a los niños a mejorar estas destrezas. Consecuentemente, los maestros tienen que diseñar sus propios materiales, lo cual implica invertir bastante tiempo y afectar el cumplimiento de otros roles del docente (Tomlinson, 1995). Un buen sílabo debería sugerir una variedad de actividades de enseñanza y aprendizaje para que los profesores trabajen con sus estudiantes en clase. Así que, en este estudio, las historias son usadas como una herramienta fundamental para crear actividades auditivas y orales para niños de cuarto grado del Programa de Idiomas de Carabobo. Los profesores tendrán actividades contextualizadas en historias que incrementarán la habilidad de los niños para entender y comunicarse efectivamente en inglés.

Objetivo general

Proponer actividades auditivas y orales usando cuentos para niños de cuarto grado de las escuelas públicas del Programa de Idioma del estado Carabobo.

Objetivos específicos

1. Determinar la opinión de los profesores de inglés del Programa de Idioma del estado Carabobo sobre la relevancia del cuento para el desarrollo de las actividades auditivas y orales en niños de cuarto grado.
2. Describir las bases teóricas que sustentan el cuento como una herramienta para la enseñanza de las habilidades auditivas y orales.
3. Diseñar actividades basadas en cuentos para el

desarrollo de las destrezas auditivas y orales de los estudiantes de cuarto grado.

Justificación

Coady (1979) considera que el problema de aprendizaje de una lengua extranjera se debe principalmente a que los profesores introducen el nuevo lenguaje aislado, por tal motivo cuando los niños crecen presentan dificultad para integrar y conectar todo el conocimiento que han adquirido. Según este autor, es importante relacionar los tópicos con los intereses personales de los niños para así obtener personas eficientes, pensantes y críticas, capaces de aplicar sus conocimientos en pro de la comunidad, de la sociedad y del país.

Esta investigación podría ayudar a contextualizar el contenido a través del cuento y de esta forma los niños de cuarto grado mejorarían sus habilidades auditivas y orales, ya que este estudio presenta una variedad de estrategias basadas en historias que ellos ya probablemente conocen en su lengua materna. Por lo tanto, podría ser conveniente para los profesores del Programa de Idioma del Estado Carabobo permitir a los estudiantes aprender el idioma inglés en una forma significativa al ser motivados y cautivados mediante la narración de las historias.

Bases Teóricas

En esta investigación la lectura es concebida una herramienta integradora transaccional porque a través de la narración de historias los estudiantes practican sus habilidades auditivas y orales e interactúan con el texto en el cual pueden hacer predicciones y suposiciones. De esta forma, el conocimiento del educando en relación al inglés puede ser modificado o mejorado, tal y como lo plantea Dhaift (2006), quien dice que leer historias a los niños tiene efectos positivos, ya que esto estimula su interés, su desarrollo emocional, su imaginación y su

lenguaje. Este autor considera que la lectura oral de un cuento abre un mundo de nuevas e interesantes experiencias sobre temáticas que de otro modo los niños no podrían tener acceso porque los hechos narrativos hacen que ellos vivan un drama de la vida real; y usando sus sentidos de la vista y del oído, su atención y su imaginación se incrementan y por ende son más creativos. En consecuencia, las habilidades del lenguaje, como la entonación y la fluidez, son promovidas cuando los niños escuchan las mismas historias muchas veces.

Por otra parte, Garvie (1990) y Cameron (2001) establece que el cuento es un proceso de crear palabras espontáneamente, fomentando la creatividad en los niños y sus destrezas lingüísticas de forma divertida. El maestro y los estudiantes comparten lenguaje, contenido y sentimientos. Por ejemplo, los niños escuchando una historia narrada en una lengua extranjera de un libro ilustrado pueden entender y construir la esencia o el significado del cuento en sus mentes. Esto obedece a que los cuentos usan una teoría holística para la enseñanza y aprendizaje de otro idioma, fomentan la adquisición natural del lenguaje, son genuinamente comunicativos, proveen experiencias auditivas que reducen la ansiedad, pueden ser usados con toda clase de estudiantes; hacen que los niños indaguen el significado de las palabras para entender la historia y ofrecen experiencias multi sensoriales en las que muchos diferentes estilos de aprendizaje pueden ser fomentados.

Metodología

Este estudio está inmerso dentro de un proyecto factible y el objetivo consiste en proponer actividades auditivas y orales usando cuentos para niños de cuarto grado de las Escuelas Públicas del Programa de Idiomas del Estado Carabobo. Una vez revisada la literatura y descrito el Programa de idiomas, se diseñó un cuestionario con

el propósito de determinar la opinión de los maestros en relación al uso de los ejercicios basados en cuentos para el desarrollo de estas habilidades. Este instrumento fue aplicado a diez profesores quienes confirmaron que carecían de ejercicios para fortalecer dichas destrezas.

La selección de las historias se hizo en función de las siete unidades que integran el syllabus del programa; algunas fueron editadas para adaptarlas al nivel de los niños. Para el diseño de las actividades se siguieron los modelos de Slattery y Willis (2001), las cuales fueron organizadas en un cuadro contentivo de los aspectos a desarrollar en cada historia.

La propuesta

Uno de los propósitos de la enseñanza del inglés desde la perspectiva constructivista consiste en cambios, innovación y creatividad en las estrategias y técnicas para así ayudar a los estudiantes a aprender un nuevo idioma. Sin embargo, el Programa de Idiomas del Estado Carabobo carece de uno de los principales componentes como lo son las actividades para ayudar a los maestros a mejorar su actuación y la de sus estudiantes. Adicionalmente, desde la perspectiva constructivista, los profesores de inglés deben aplicar actividades adaptadas a los intereses y necesidades de los educandos. En este sentido, los cuentos pueden ser una forma divertida y significativa para fortalecer las habilidades auditivas y orales de los niños, ya que la lectura de historias provee muchas oportunidades para desarrollar sus criterios y así entender, evaluar, definir sus opiniones y encontrar el significado de los cuentos.

Objetivo general

Proveer actividades basadas en cuentos para el desarrollo de las habilidades auditivas y orales de los niños de cuarto grado del Programa de Idioma del Estado Carabobo.

Objetivos específicos

1. Facilitar el proceso de aprendizaje de los estudiantes a través del cuento.
2. Desarrollar las habilidades auditivas y orales de los niños de cuarto grado mediante el uso de los cuentos en el aula de clase.
3. Fortalecer el trabajo de los maestros al momento de enseñar la producción auditiva y oral de los educandos.

Instrucciones para usar los cuentos

En primer lugar, el docente debe leer el cuento varias veces antes de usarlo con sus estudiantes, es aconsejable concentrarse en el aprendizaje de lo esencial del cuento más que en cada detalle de este. Además, debe proveer instrucciones claras sobre lo que los niños harán antes, durante y después de oír la historia. Es decir, antes de sentarlos a realizar cualquier actividad, debe cerciorarse que todos hayan entendido lo que esta envuelve.

En segundo lugar, el facilitador debe estar seguro cómo empezar y finalizar el cuento, es decir hacer la historia propia y de este modo los estudiantes lo harán también. Si los educandos no están familiarizados con la historia, es recomendable iniciar con sesiones cortas.

En tercer lugar, se sugiere enseñar o repasar palabras que sean partes esenciales del cuento, o sea se debe preparar a los niños para escuchar, introduciendo el nuevo vocabulario en contexto, usando imágenes, gestos y repeticiones que los ayuden a recordar las palabras.

En cuarto lugar, es relevante crear un ambiente apropiado en el cual los niños puedan oír el cuento sin distracciones, si es posible pedirles que se sienten en el piso y estar seguro que todos vean los gestos y escuchen claramente. De igual forma, es pertinente oírlos atentamente y no interrumpirlos para corregir pequeños

errores, mostrándoles que su participación es más importante que las correcciones.

En quinto lugar, se sugiere el uso de diferentes estrategias en cada etapa, antes, durante y después de escuchar, es necesario considerar que las tres fases demandan diferentes actividades para ejercitar las habilidades auditivas. Por ejemplo, antes de relatar el cuento, debe activarse el conocimiento previo de los niños mediante las preguntas, las predicciones, los posters, las fotos e ilustraciones. Durante la historia y para transmitir el significado, se sugiere el uso del lenguaje corporal mediante mímicas y gestos. Luego del cuento, se puede formular preguntas relacionadas al mensaje del cuento y finalmente, los niños pueden recontar la historia, continuarla y dramatizarla.

En sexto lugar, es necesario repetir el cuento al menos tres veces en inglés dentro del aula, recordando que una sola vez no es suficiente y que mientras más los estudiantes escuchen, mejor será su desarrollo auditivo. En otras palabras, no hay que temer a narrarlo varias veces dentro de clase ya que los niños por lo general están ansiosos por escucharlo.

En séptimo lugar, es conveniente leer cada historia con un tono de voz adecuado, incluyendo entonación apropiada, ritmo y pausas para así evitar la monotonía. Es recomendable cambiar la voz tanto como el narrador pueda para identificar cuando los diferentes personajes están hablando y así ayudar a transmitir el significado del cuento. Además, es imprescindible leer pausadamente y claramente, dándoles tiempo a los estudiantes de relacionar lo que escuchan con lo que observan en las imágenes. Por lo tanto, es necesario que cada relator se sienta cómodo al leer para poder respirar fácilmente y hablar lo suficientemente pausado. De este modo, ellos podrán analizar y asimilar los detalles de

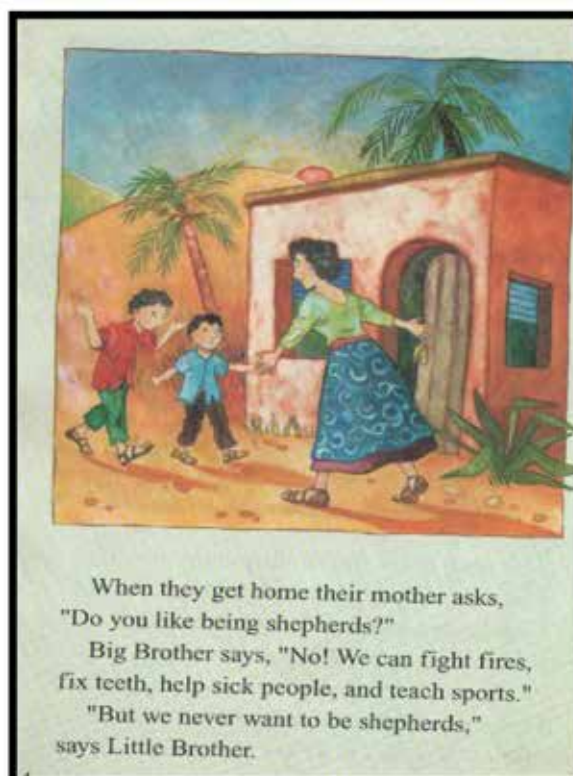
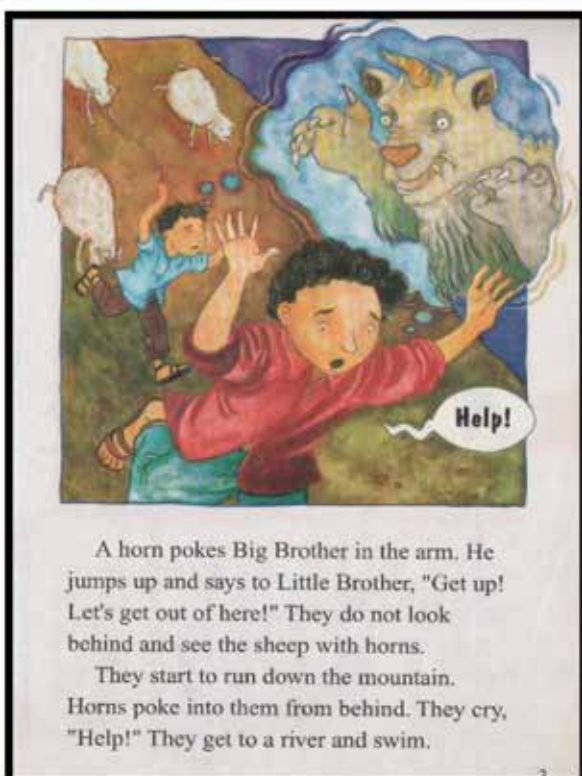
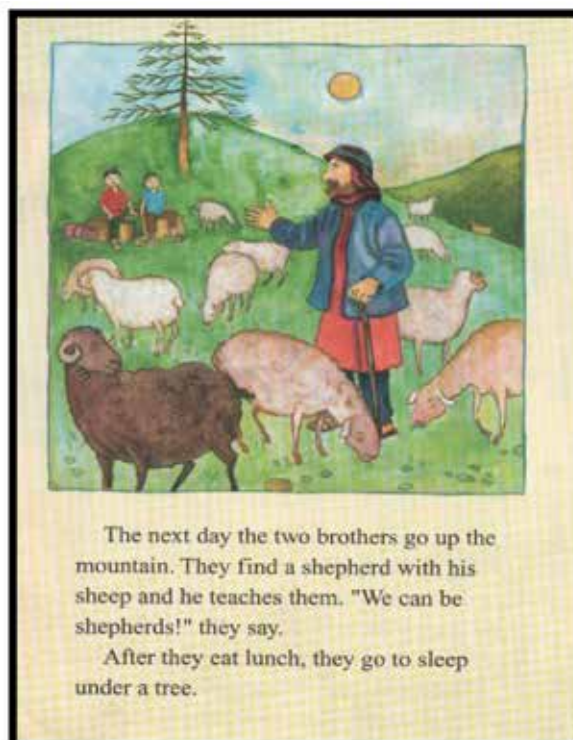
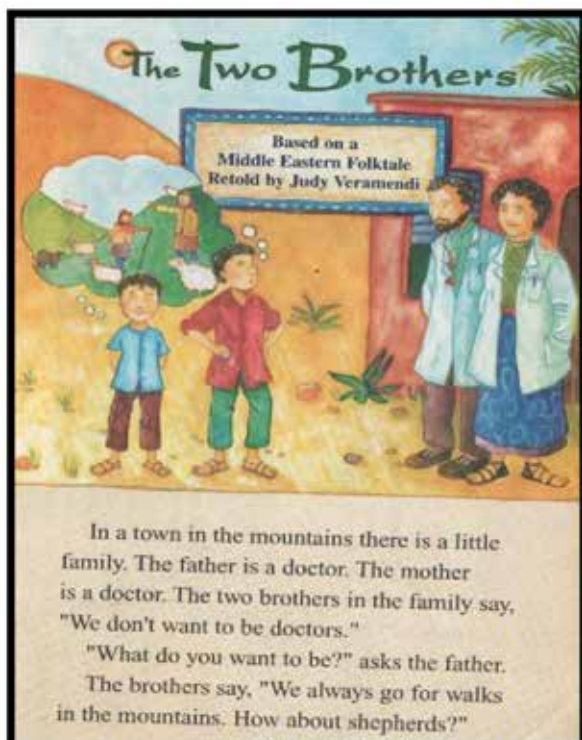
las ilustraciones, y por ende, responderán las preguntas formuladas y harán diferentes comentarios.

En octavo lugar, se sugiere mirar a los niños mientras se relata el cuento. De esta forma, los niños sienten que están concentrados en ellos tanto como en la historia. Además, el facilitador debe estar pendiente de cada miembro de su clase ya que hablar una lengua extranjera requiere de un gran esfuerzo por parte de los niños y ellos no se esforzarán si no se les toma en cuenta. En pocas palabras, los participantes deben sentir que el maestro esta pendiente de su progreso y que genuinamente anhela un desenvolvimiento efectivo de sus estudiantes.

Como novena instrucción, se tiene que el facilitador debe realizar gestos y acciones que ayuden a los niños a entender el cuento. Es importante que se realicen los movimientos más lentos y exagerados de los que se harían en una conversación habitual, dando la oportunidad a los estudiantes de apreciarlos para contribuir al significado del cuento. Además, se debe involucrar a los estudiantes en la historia mediante la invitación a participar luego de una pausa. De esta forma, el oyente llega a ser un ente activo ya que puede predecir lo que el profesor seguidamente expresará.

De igual forma, cabe destacar la utilidad de premiar los esfuerzos realizados por los niños al hablar inglés. Se debe aceptar sus voluntades al comunicar un mensaje, aunque no se expresen perfectamente. Por ejemplo, cuando ellos tratan de empezar una discusión sobre un cuento que ellos han oído, es valioso felicitarlos y motivarlos para que participen en clase. En resumen, los niños aprenden gradualmente y ellos no expresarán todo perfectamente desde el inicio, es recomendable motivarlos con frases positivas al leer una historia.

Ejemplificación de un plan de clase usando un cuento



Taken from New Parade 4, Teacher's Edition (2000)

CUENTO: The two brothers	DURACIÓN: 45 minutos	HABILIDADES: Auditivas y Orales
OBJETIVO GENERAL : Hablar sobre la familia		
ACTIVIDADES		
ANTES DE OIR EL CUENTO	DURANTE EL CUENTO	DESPUES DEL CUENTO
<p>1. Invita a los niños a dibujar su familia para repasar el vocabulario (abuelo, abuela, padre, madre, hermano y hermana) en inglés. Pídeles que muestren el dibujo y mencionen cada miembro de su familia.</p> <p>2. Escribe el título del cuento “The twobrothers” en la pizarra para que los estudiantes predigan sobre que se tratará la historia. Si ellos no responden muéstrales la imagen de la primera parte del relato y pregúntales sobre los personajes ilustrados; por ejemplo, ¿Quiénes crees tú que son estos? ¿Dónde piensas que se encuentran? ¿Quiénes serán sus padres? Finalmente, discute cada respuesta con ellos.</p>	<p>1. Trae las imágenes de las cuatro partes del cuento. Asígnales a los niños que las enumeren según la secuencia de los hechos.</p> <p>2. Détente cada vez que consideres apropiado para que los niños predigan lo que sucederá. Usadiferentespreguntas. Por ejemplo, ¿Irán ala montaña? ¿Que encontrarán allá? ¿Qué crees que harán después del almuerzo? ¿Dormirán? Luego, puedes leer el cuentocompleto sin detenerte.</p>	<p>1. Ayuda a los niños a sacar sus conclusiones de la historia mediante preguntas. Por ejemplo, ¿Por qué los dos hermanos querían sercuidadores de ovejas al inicio del cuento? ¿Por que al final del cuento ellos no querían se cuidadores de ovejas?</p> <p>2. Motívalos a expresar su opinión del cuento preguntándoles por ejemplo, ¿Te gusto el cuento? ¿Cuál fue la mejor parte para ti? Finalmente, pídeles que recuenten la historia con sus propias palabras.</p>

Fuente: autoras, 2018

Conclusiones y recomendaciones

En este estudio se ha llegado a las siguientes conclusiones:

- El deseo de los niños por oír cuentos es constante, por esta razón las actividades basadas en estos géneros resultan particularmente importantes en la vida de los estudiantes, ya que ayudan a los niños a entender el mundo y a compartirlo con otros.
- El poder de este tipo de actividades en la enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera es claro porque permiten la conexión de las cuatro destrezas -escuchar, hablar, leer y escribir; lo que significa que los niños pueden practicar mas de una habilidad mediante un contexto que es interesante y divertido para ellos.
- Los cuentos ofrecen oportunidades para que los profesores de inglés los relacionen con la imaginación e intereses de los niños, s decir ellos permiten alternativas variadas para que los docentes usen elementos visuales, imaginativos, táctiles y dramáticos presentados en cada historia.
- Las actividades basadas en cuentos ayudan a los principiantes a mejorar la pronunciación, son concientizados del sonido del idioma inglés al escuchar las historias y como resultado, ellos pueden hablar mejor el idioma extranjero, lo cual es un aspecto que se considera fundamental en aprendizaje de una lengua.
- Las actividades auditivas y orales presentadas en esta investigación ayudarán a los niños de cuarto grado a relacionar nuevas experiencias con las que ellos ya conocen, motivado a que cada cuento está conectado con los temas comunes que ellos han estado discutiendo en la escuela.

-
- Finalmente, cabe destacar que se espera que la propuesta presentada facilite el trabajo de los profesores de inglés y fortalezca el sílabo del Programa de Idiomas del estado Carabobo, por lo que se recomienda continuar con esta propuesta para diseñar actividades de lectura y escritura, además de aplicarla para determinar sus efectos en el desarrollo de las destrezas auditivas y orales de los niños carabobeños y venezolanos en general.

referencias

- Ausubel, D. (1990). *Educational psychology: a cognitive view*. New York: Holt.
- Bailey, N and Savage, L. (1994). *New ways in teaching speaking*. Alexandria, VA: TESOL.
- Cameron, L. (2001). *Teaching English to young learners*. Cambridge: Cambridge University press.
- Coady, J. (1979). *A psycholinguistic model of the ESL reader*. Rowley, Mass: Newbury House Publisher.
- Dieweke, A. (2006). Oral reading for developing children skills. *Journal of Reading*, 25(1).
- Dhaift, E. (2006). Reading aloud for Comprehension: a neglected teaching aid. *Reading in a foreign language* 7/1:57-64.
- Garvie, E. (1990). *Story as a vehicle: teaching English to young children*. Clevedon, U.K. Multilingual Matters.
- Slattery, M and Willis, J. (2001). *English for Primary Teachers*. Oxford: university press.
- Tomlinson, B. (1995). *Materials development in language teaching*. Cambridge: university press.
- Wright, A. (1995). *Storytelling with children*. Oxford university press.